



АПМАЗ

ИНГАЛЯТОР КОМПРЕССОРНЫЙ СЕРИЯ «K21»

(модели: K21-Effect, K21-Doggy, K21-Life, K21-Style, K21-Mini)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



K21-Life



K21-Effect



K21-Doggy



K21-Style



K21-Mini

СОДЕРЖАНИЕ

1. Область применения.....	2
2. Функциональные особенности прибора.....	2
3. Меры предосторожности.....	3
4. Технические характеристики.....	4
5. Внешний вид	4
6. Комплектация и описание принадлежностей.....	5
7. Подготовка прибора к работе.....	6
8. Правила проведения ингаляций	7
9. Порядок работы с прибором	8
10. Возможные неисправности и методы их устранения.....	9
11. Замена воздушного фильтра	10
12. Санитарная обработка прибора.....	11
13. Хранение прибора.....	11
14. Гарантийные обязательства.....	11
15. Порядок утилизации.....	12
16. Сведения о регистрации.....	12

Ингалятор компрессорный «K21»
ТУ 9444-002-70660904-2010

Исполнение: «K21-Style», «K21-Effect», «K21-Life», «K21-Doggy», «K21-Mini»

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

АО «Алмаз» благодарит Вас за покупку ингалятора, созданного на основе современных технологий. Мы уверены, что Вы оцените качество, надежность и эффективность прибора.

Продукция сертифицирована в соответствии с законодательством РФ.

Перед началом эксплуатации прибора, пожалуйста, ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для дальнейшего использования.

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Компрессорный ингалятор серии «K21» применяется для лечения и профилактики острых и хронических заболеваний дыхательных путей.

Прибор преобразовывает жидкие лекарственные препараты в мелкодисперсный аэрозоль с размером частиц, достигающих всех отделов дыхательных путей, обеспечивая доставку лекарства непосредственно к очагу воспаления.

Компрессорный ингалятор серии «K21» может быть использован как в условиях лечебного стационара, так и в домашних условиях.

Для самостоятельного использования прибора не требуются специальные медицинские знания или образование. Достаточно следовать указаниям врача и данного руководства.

2. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

- Широкий спектр распыляемых препаратов.
- Эстетичный дизайн и эргономичная форма корпуса.
- Простота в использовании и обслуживании.
- Высокая надежность; возможность продолжительной работы.
- Укомплектован аэрозольными масками для взрослых и детей.
- Подходит взрослым и детям с первых дней жизни.

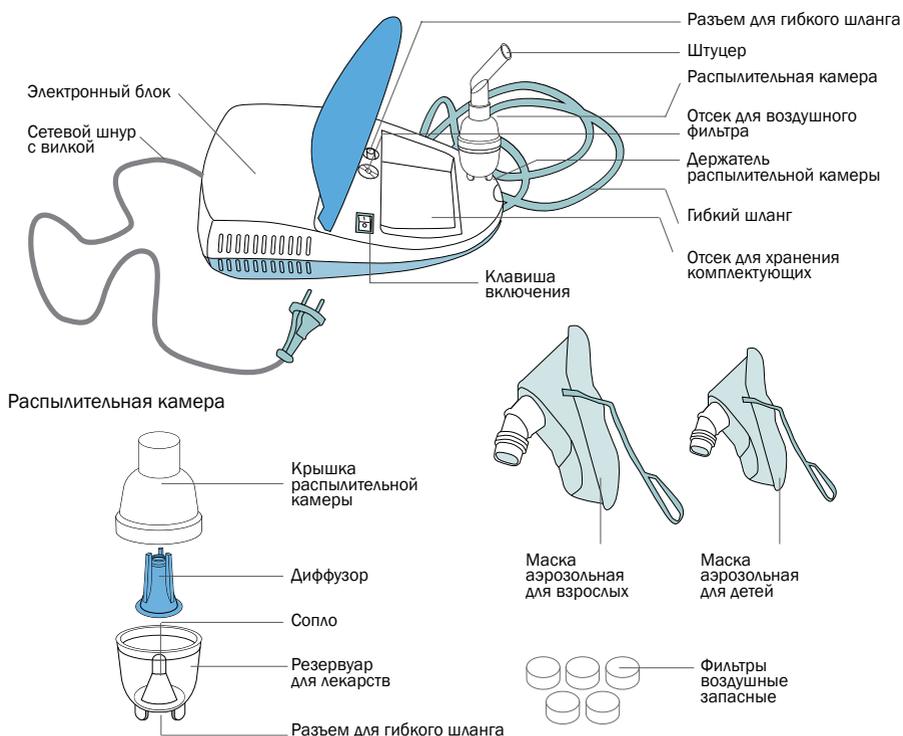
3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Используйте прибор только по прямому назначению – для проведения ингаляций в соответствии с данным руководством.
- Проконсультируйтесь с лечащим врачом о применении тех или иных лекарственных средств для ингаляций и о продолжительности процедур.
- Не допускайте попадания аэрозоля в глаза.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте прибор без жидкости.
- Не допускайте самостоятельного пользования прибором детьми и людьми тяжело больными, с ограниченными возможностями без присмотра лиц, осуществляющих уход за такими пациентами.
- Не пользуйтесь прибором в случае, если обнаружено нарушение изоляции шнура питания.
- Не пользуйтесь прибором в помещении, где есть риск соприкосновения с легковоспламеняющимися газами.
- Во время работы не перемещайте и не трясите прибор, не накрывайте его каким-либо материалом, который может воспрепятствовать свободной циркуляции воздуха около корпуса ингалятора и внутри него.
- Не разбирайте самостоятельно корпус ингалятора.
- Во время работы прибора не допускайте попадания влаги на корпус и шнур питания. Прикасайтесь к прибору и шнуру питания только сухими руками.
- Не используйте прибор вблизи источника сильного тепла, открытого огня.
- Отключайте прибор от электрической сети сразу после прекращения проведения процедуры и во время санитарной обработки.
- При санитарной обработке не опускайте прибор в воду, не помещайте под струю воды – это может повредить его.
- В случае сильного загрязнения штуцера и масок вымойте их дезинфицирующим раствором, а если это не приводит к желаемому результату – замените на новые.
- Воздушный фильтр подлежит замене через 60 дней при интенсивной эксплуатации прибора. Так же фильтр необходимо заменить, если на нем визуально заметно загрязнение.
- Если Вы занесли прибор с холода в теплое помещение, не включайте его сразу, выдержите два-три часа при комнатной температуре, иначе осевшая влага – конденсат – может вывести прибор из строя при его включении.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание		220В/50 Гц ± 10%
Потребляемая мощность, не более		75 Вт
Производительность		0,3 мл/мин
Размер частиц (средний по MMAD)		3 мкм
Объем распылительной камеры:	номинальный	6 мл
	минимальный	2 мл
	максимальный	13 мл
Размеры электронного блока, не более		295x220x120 мм
Вес электронного блока, не более		1700 г
Длина гибкого шланга		150 см
Уровень шума		60 дБ
Продолжительность работы		6 часов в режиме: 30 минут - распыление, 10 минут - пауза

5. ВНЕШНИЙ ВИД ПРИБОРА



6. КОМПЛЕКТАЦИЯ И ОПИСАНИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Наименование	Кол-во в комплекте, шт.	Назначение
Блок электронный *	1	Для подачи воздуха под давлением в распылительную камеру
Гибкий шланг	1	Для соединения распылительной камеры с электронным блоком
Распылительная камера	1	Для лекарственных препаратов
Штуцер (мундштук)	1	Для проведения ингаляций через рот
Маска аэрозольная для взрослых	1	Для проведения ингаляций через нос и рот взрослым
Маска аэрозольная для детей	1	Для проведения ингаляций через нос и рот детям
Запасные воздушные фильтры (5шт)	1	Для очистки от пыли воздуха, поступающего в электронный блок
Руководство по эксплуатации	1	Для информирования пользователя о правильном и безопасном использовании прибора, его особенностях и характеристиках, об адресе и контактах производителя
Гарантийный талон	1	Для информирования пользователя об условиях гарантии на прибор

* Электронный блок (корпус прибора) изготавливается в разных исполнениях, что не влечет за собой изменения технических характеристик.

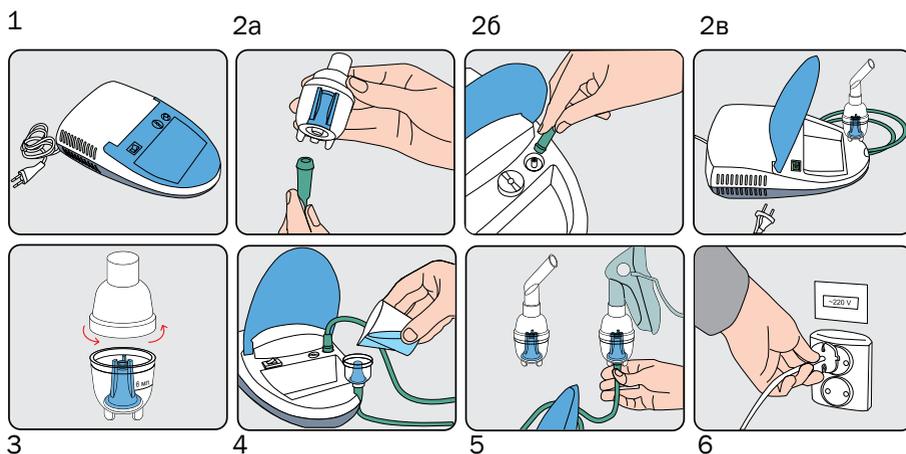
ВНИМАНИЕ!

Принадлежности ингалятора (кроме электронного блока) являются сменными и в случае необходимости могут быть заменены на новые, аналогичные. Это не влечет за собой изменение технических характеристик прибора.

7. ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К РАБОТЕ

1. Установите прибор на ровную горизонтальную поверхность, убедитесь, что прибор выключен (клавиша I/O находится в положении 0) (рис. 1).
2. Разверните гибкий шланг;
 - а) подсоедините его одним концом к разъёму внизу распылительной камеры (рис. 2а);
 - б) другим концом подсоедините гибкий шланг к специальному разъёму на корпусе (рис. 2б);
 - в) установите камеру в держатель распылительной камеры на корпусе (рис. 2в).
3. Снимите крышку распылительной камеры, повернув её против часовой стрелки (рис 3).

Убедитесь, что диффузор надёжно установлен на сопло в распылительной камере. Если он отсоединился, установите его на место и зафиксируйте, слегка надавив на него. Неправильная установка диффузора может являться причиной отсутствия аэрозоля в работающем ингаляторе.
4. Налейте в камеру лекарственный раствор в необходимом объеме, но не более 13 мл. Температура раствора должна быть около 20-25 °С. (рис 4).
5. Закройте распылительную камеру крышкой, повернув её по часовой стрелке. Наденьте на неё штуцер или аэрозольную маску (рис 5).
6. Включите сетевую вилку ингалятора в розетку переменного тока 220В/50Гц (рис 6).



8. ПРАВИЛА ПРОВЕДЕНИЯ ИНГАЛЯЦИИ

Ингаляционная терапия – быстрый и наиболее эффективный способ доставки лекарства в дыхательные пути. Ингалируемое вещество практически не всасывается в кровь и почти не оказывает побочных эффектов на другие органы и системы, как это бывает при приеме таблеток, суспензий или при инъекциях.

1. Ингаляции рекомендуется проводить не менее, чем за 1 час до еды и не ранее, чем через 1 час после еды. После ингаляций в течение 1 часа не рекомендуется выходить на улицу в прохладную погоду.
2. При заболеваниях носа, носоглотки и околоносовых пазух вдох и выдох необходимо делать через нос, используя аэрозольную маску. Во время ингаляции дышите спокойно, без напряжения.
3. При заболеваниях горла и гортани вдох и выдох следует делать через рот, используя мундштук или аэрозольную маску. Во время ингаляции дышите спокойно, в обычном режиме.
4. При заболеваниях трахеи, бронхов, легких рекомендуется вдыхать аэрозоль через рот, используя аэрозольную маску или мундштук. Во время ингаляции дышите глубоко и ровно.
5. Для наиболее эффективной доставки лекарственного препарата в нижние отделы дыхательных путей предпочтительно проводить ингаляцию через рот, используя мундштук. Во время ингаляции дышите глубоко и ровно.
6. Хранить приготовленный раствор нужно в холодильнике не более суток. Перед использованием его нужно довести до температуры, указанной в инструкции к препарату.
7. Продолжительность курса ингаляций зависит от заболевания и назначенного лекарственного препарата.

Перед проведением ингаляции проконсультируйтесь со специалистом.

9. ПОРЯДОК РАБОТЫ С ПРИБОРОМ

1. Поместите прибор таким образом, чтобы Вам было удобно вдыхать аэрозоль, удерживая распылительную камеру в руке в вертикальном положении, либо зафиксировав ее на корпусе ингалятора.
2. Допускается наклон камеры не более чем на 45°С по вертикали.
3. Включите прибор нажатием на клавишу «I/O», установив её в положение «I»; при этом загорится подсветка клавиши.
4. Для доставки лекарства непосредственно в нижние отделы дыхательных путей используйте мундштук.
5. Для проведения ингаляции на все участки дыхательных путей используйте аэрозольную маску. Наденьте маску, плотно прижав её к носу и подбородку.
6. Если Вам необходимо продлить ингаляцию после полного распыления лекарства, выключите ингалятор нажатием клавиши «I/O», установив её в положение «O», при этом погаснет подсветка клавиши. Снимите крышку распылительной камеры, долейте лекарство в распылительную камеру до необходимого объема (не более 13 мл.), установите крышку распылительной камеры на место и снова включите ингалятор. Время непрерывной работы прибора не должно превышать 30 мин.
7. Для окончания работы выключите прибор нажатием клавиши «I/O».
8. Отключите сетевой шнур от электросети 220В.
9. Снимите крышку распылительной камеры, вылейте из камеры оставшееся неиспользованное лекарство.
10. Проведите санитарную обработку (раздел 12).

ВНИМАНИЕ!

- Следуйте инструкции по приготовлению раствора для ингаляций, прилагаемой к препарату.
- Не используйте эфирные масла в компрессорном ингаляторе.
- Некоторые растворы могут плохо распыляться, что связано с особенностями консистенции препаратов и не является неисправностью прибора.

10. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Наименование	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не производит распыление лекарственного препарата	Прибор не включен	Включите прибор
	В распылительной камере нет лекарства	Налейте необходимое количество лекарства
	Уровень лекарства меньше минимума или больше максимума, допустимых для работы прибора	Убедитесь, что в распылительной камере достаточное количество лекарства (см. раздел 7 п.4 данного руководства).
	Диффузор засорён или неровно установлен в распылительной камере	Промойте диффузор, установите его на место, слегка надавив
	Распылительная камера засорена	Очистите распылительную камеру; в случае сильного загрязнения - замените
Прибор не включается, не работает подсветка клавиши включения	Отсутствует напряжение в электрической сети	Включите сетевую вилку в исправную электрическую розетку 220 В/50 Гц
	Поврежден шнур питания	Передайте прибор в сервисный центр для замены шнура
Прибор выключается после продолжительного времени работы	Срабатывает защитное температурное реле перегрева	Отключите прибор от электрической сети на 20 мин., возобновите ингаляции если это необходимо

Если вышеперечисленные меры не привели к устранению проблем, то обратитесь в ближайший сервисный центр для проверки или ремонта прибора.

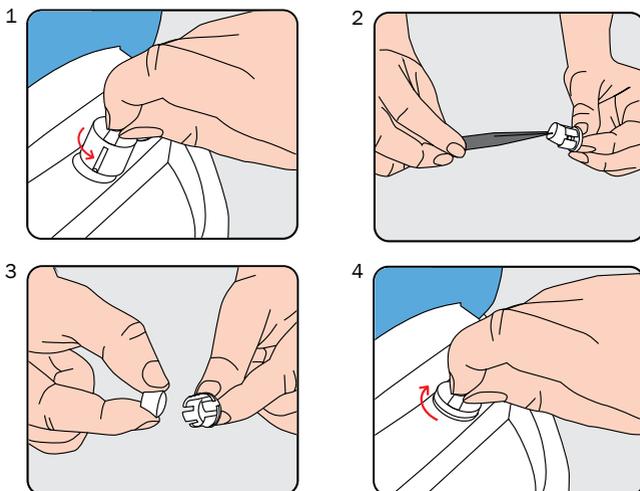
Адреса сервисных центров смотрите на сайте www.ingalator.com.

Необходимую консультацию Вы можете получить, позвонив по телефонам: (863) 252-41-97, 252-92-30.

11. ЗАМЕНА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

При интенсивном использовании ингалятора необходима замена воздушного фильтра через каждые 60 дней либо по мере его загрязнения.

1. Снимите крышку с отсека для воздушного фильтра на корпусе электронного блока, повернув против часовой стрелки (он расположен рядом с разъемом для гибкого шланга) (рис.1).
2. Извлеките использованный фильтр из отсека. (рис.2).
3. Установите новый воздушный фильтр. Запасные фильтры входят в комплектацию прибора. (рис.3).
4. Установите крышку воздушного фильтра на место, поверните по часовой стрелки, убедитесь, что она надежно зафиксирована. (рис.4).



Примечания:

- при первом использовании прибора установка фильтра не нужна, так как воздушный фильтр уже установлен;
- не мойте отработанный фильтр и не используйте его повторно;
- не устанавливайте влажный фильтр, убедитесь, что на нем нет пыли;
- используйте воздушные фильтры, разработанные для данного прибора;
- не используйте прибор без фильтра.

12. САНИТАРНАЯ ОБРАБОТКА ПРИБОРА

1. Отключите ингалятор от сети, вылейте из распылительной камеры остаток лекарственного препарата, отсоедините все комплектующие друг от друга.
2. Внутреннюю часть распылительной камеры, крышку, штуцер, гибкий шланг и маску тщательно промойте тёплой водой или протрите мягкой тканью, смоченной дезинфицирующим раствором.
Горячая стерилизация не предусмотрена.
3. После обработки протрите составляющие ингалятора насухо мягкой тканью или просушите на воздухе.
4. В случае сильного загрязнения комплектующих замените их на новые.

13. ХРАНЕНИЕ ПРИБОРА

1. Храните прибор отключенным от электросети.
2. Храните прибор в недоступном для детей месте.
3. Перед длительным хранением прибора убедитесь, что все его части чистые и сухие.
4. Упакуйте прибор в заводскую упаковку, чтобы избежать попадания на него пыли, влаги, насекомых, прямого солнечного света.
5. Берегите прибор от резких перепадов температур.
6. Допустимый диапазон температуры при хранении прибора: от -50°C до $+50^{\circ}\text{C}$

14. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Ингалятор выпускается в соответствии с ТУ 9444-002-70660904-2010.

Гарантийные сроки службы установлены в соответствии со статьями № 470 и № 471 ГК РФ и статей № 19 п. 3 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей».

Гарантийный срок эксплуатации прибора – 1 год со дня реализации.

Срок службы прибора (срок, в течение которого товар пригоден для эффективного использования по назначению) установлен производителем в соответствии с п. 2 статьи 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» равным 5 годам, при условии, что прибор используется в строгом соответствии с настоящим Руководством по эксплуатации.

Срок хранения на складе – 2 года.

15. ПОРЯДОК УТИЛИЗАЦИИ

Согласно п.2.1. СанПиН 2.1.7.2790, ингалятор относится к отходам класса А – эпидемиологически безопасные отходы.

Утилизация непригодных к дальнейшей эксплуатации ингаляторов осуществляется в обычном порядке с учетом схемы санитарной очистки, принятой для данной территории.

Ингалятор подлежит утилизации в обязательном порядке в следующих случаях:

- окончание срока эксплуатации;
- подтверждение фактов и обстоятельств, создающих угрозу жизни и здоровью пользователей и свидетельствующих о невыполнении предусмотренного назначения. При утилизации самого прибора (ингалятора), утилизации так же подлежит вся упаковка, в том числе и транспортная. При этом бумага, полиэтилен и пластмасса утилизируются отдельно.

16. СВЕДЕНИЯ О РЕГИСТРАЦИИ

Прибор соответствует ТУ 9444-002-70660904-2010.

Регистрационное удостоверение Росздравнадзора № ФСР 2011/10532 от 04 июля 2016 г.



Производитель: АО «Алмаз»
Россия, г. Ростов-на-Дону
тел.: +7 (863) 252-41-97, +7 (863) 252-92-30
e-mail: med@almazrostov.ru
www.ingalator.com